1913-12-28

AFSENDER
Laura Warberg

MODTAGER
Astrid Warberg-Goldschmidt

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Da

Dateringsbegrundelse:
Øverst s. 1 er skrevet "Søndag Morgen." Poststemplets dato er utydelig, men i brevet skriver Laura Warberg: "vi havde en yndig Juleaften", så brevet er skrevet søndag morgen 28/12.

Generel kommentar:
Laura Warberg opholdt sig i Kerteminde i julen 1913. Johanne/Junge ogf Adolph/Agraren Larsen boede på Kærbyhus. Derfor kunne julegæsterne gå fra deres hjem til Alhed og Johannes Larsens villa på Møllebakken juleaften. Der er to hundrede meter mellem de to huse. Det vides ikke, hvem den norske frøken fra Gjelskov var. Ej heller hvem Anders Jensen var.
Tante kan både være Johanne Caspersen og Wilhelmine Berg. Rørbæk er en proprietærgård, der ligger få kilometer syd for Kerteminde.

Hotel Temperance lå på Vesterbrogade 41 i København (set på et postkort fra 1913 på internettet nov. 2023 og kbhbilleder.dk).

Modtagersted:
St. Pauli Kyrkogatan 19 Malmø Skåne

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):
Adressen er skrevet på kuvertens forside

Omtalte personer:
Carl Andresen
Wilhelmine Berg
Berta Brandstrup
Julie Brandt
Alhed Marie Brønsted
Ellen Brønsted
Else Birgitte Brønsted
Johannes Nicolaus Brønsted

Louise Brønsted
Peter Oluf Brønsted
Johanne Caspersen
Adam Goldschmidt
Alfred Goldschmidt
Ina Goldschmidt
- Hoff
Grethe Jungstedt
Adolph Larsen
Alhed Larsen
Andreas Larsen
Carl Larsen
Ellen Larsen
Georg Larsen
Johanne Christine Larsen
Johannes Larsen
Marie Larsen
Christine Mackie
Harald Meyer
Thorkild Rovsing
Ellen Sawyer
Erik Warberg Larsen
Laura Warberg Petersen

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB2628

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Gave til Østfyns Museer fra en efterkommer af Astrid Warberg-Goldschmidt

DOKUMENTINDHOLD

Laura Warberg er imponeret over de fine håndarbejder.
Alhed og Andreas/Puf Larsen skal bo på hotel i København en uge.
Laura fik julemiddag hos Adolph/Agraren Larsen og Johanne, og derefter gik det meste af familien til Johannes og Alhed Larsen. Laura fik et kaffestel mm. Johanne/Junge måtte opgive at holde selskab, da Laura/Bibbe var syg. Laura håber, at Astrid har haft en god jul.
Berta Brandstrup har været meget syg.
Laura beder Astrid om at sende afdækningspapir til vinduerne.
2. juledag holdt man Johannes Larsens fødselsdag med gæster til middag.
Lauras øjne er meget lysfølsomme, og øjenlægerne ignorerer det.
Laura skal til Odense og købe damask til sofaen mm.

TRANSSKRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]
Fru Goldschmidt
St. Pauli Kyrkogatan 19
Malmø
Skåne
[På kuvertens bagside: Poststempel]

[I brevet:]
Søndag Morgen.

Kære Astrid!
Det var da nogle henrivende Arbejder, Du glædede os med! Alheds Lysdug er vi alle imponerede af, - det vældige Arbejde, og Johannes ikke mindre; vi er fulde af Be- og Forundring over at lille Sjums kan tegne saadan, hun maa absolut blive til noget ualmindeligt. De søde Smaa! Gid der kan blive en Lejlighed, hvor jeg kan være en Dag over hos Eder; troer Du?? Men min egen Lysdug er henrivende i sin Hvidhed, hvad jeg holder saa meget af. Og saa det dejlige Billede! Nu skal det sammen med nogle andre med paa min Turné, og senere i en fin Ramme! Tusind Tak lille Putte! – foreløbig vist ogsaa for de andre, som hver paa sin Maade er optaget af forskellige Ting; Christine endnu i Sengen. Elle rejser i Nat til Kbh., Birkerød kun da Brønsteds er i Hornbæk. Alhed og Puf i Morgen for en Uge, de boer paa Temperance, ganske incognita, da de ikke vil besøge nogen, det er for at vise Puf Kbh. Han har ikke længe været der. Vi havde en yndig Juleaften; jeg spiste hos Agrarens, Marie boer der, og saa fik Børnene deres Gaver – (Bibbe i Sengen inde i Stuen, Halsen) og Juletræet blev tændt. Saa gik vi til Las's, Junge blev hos Bibbe, men blev senere

afløst af Marie og Puf. Der var et stort mægtigt Juletræ, Borde helt rundt, bugnende af Gaver. Tænk jeg fik af Las's og Christine et Kaffestel paa Bakke af Nikkel, jeg vilde have købt mig et selv, det var naturligvis ikke paa min Ønskeseddel. En sød Blomsterskaal af Elle og flere pæne Ting. Putte var kørt op i Bil og 9½ hentede den hende og mig. Juledag maatte Junge opgive sit traditionelle Selskab med Grosses, for Bibbes Skyld; nu er hun rask og i Dag kommer alle Agrarens og Elle her til Middag Kl 1; Elle spiller sine 6 Timer til 10¼, saa hjem og pakke ind og afsted Kl 2. Nytaarsdag hos Agrarens, og en Dag senere skal de have en fin Aften for Bu[ulæseligt]els med Pan og Hoffs paa Rørbæk, hendes Elev, den "norske Frøken" fra Gjelskov. Har Du haft en rar Jul lille Putte? I Fjor var den saa god. I Valby har de haft en meget trist Jul. Berta lige kommen op efter 3-4 Uger i Sengen Lagt paa Rovsings Klinik fra lige ["lige" indsat over linjen] før Juleaften Betændelse i den ene Nyre, meget alvorligt; muligvis en Operation, skrev Tante i Dag. Hør lille Putte, kan Du ikke sende os til Christines store Vinduer Sovekamret, 24 Al af det Papir til at klistre Vinduer med, hun er til Tider ved at blæse ud af Sengen; men strax og sig hvad de koster. – Las's Fødselsdag blev holdt 2 Juledag, Grosses med Anna, Agrarens og Grethe; Elle havde fri fra 6-7; naaede lige at faae hele Middagen i Køkkenet, Suppe med Kødboller, Vildandesteg – Rødvinsgelé. – Det var en meget morsom Aften. I Aftes igen Selskab; den unge Andresen, Marie er her, H. Mejer, Agrarens og Elle; sprængt Gaas m.m. – Jeg har det saa godt i Julen, taaler al Selskabelighed, men naar jeg som i Gaar strikker en Hæl ved Lys, syer paa noget gammelt et Kvarter, læser nogle Historier for Putte ved Lys, saa var mine Øjne i Aftes saa daarlige, og ingen Øjenlæge tager videre Notits deraf! – Jeg vil gærne have de Tryksager igen nemlig, et Korsbaand med Vinduespapiret? Maatte Du betale Porto for det??? Jeg kom i Tanker om, at et 5 Øres var ikke nok, mulig Tante har sat mere paa? Jeg rejser enten d: 6_te_ eller 9_de_, skal være et Par Timer i Odense og med Elle til Anders Jensen at købe et Divantæppe til Elle ["Elle" overstreget] Gretes Fødselsdag d: 16de, havde Gardiner til min Dagligstue af rød Damask til den gl. Sofa. Nu Farvel lille Putte! Kys de kære Smaa, jeg glæder mig meget til at see dem. Lugge ringede op til Alhed Juleaften, de havde drukket min Skaal og savnet
[Skrevet langs venstre kant på s 6:]
mig meget. Kærlig hilsen fra Mor.
[Skrevet langs venstre kant på s 5:]
Nævn ikke til nogen – ikke til ["til" indsat over linjen] nogen – at Alhed kommer til Byen.

DANMARK
10
ØRE
POSTFRIMÆRKE

Tirsdag Morgen

Kære Astrid!

Det var dog megle dumme Ærlighed, De gjorde af med! Alleeds Lysdage er allerede ompenderede. – det sødeste Ærlighed, Johannes Mennesket, i et Anfald af Ze-ag'ter-det, i et Anfald af Ze-ag'ter-indgav sit Lille Fjæs Dem tegnet saadan, min-mae absolut ikke til-meget med-mindelig. De sidde sense! Ja! der Jan blev en Lejlighed, hvor jeg dan-ede en Dag over hos Dem, hvor jeg Ihen-mins egen Lysdag e Kommende i Jan-Maid-Aved, hvad jeg Kalder saa mer-get. Og saa det dejlige Billede! Vi skal del sammen med megle andre mell paa mm

Igrund, og senere i en
Fri-Nadning: Intet tak
alle Dikke! - Jeblabig rist
og so for de ayend, som kan
faa sin Maade at afkegte
af forskellig Ting: Christiansd.
Seuger. Alle regner i
Kat til Kbh., Birkerød Hun-
da Brønnbesøg, Lambæk
Rhed og Tul. Morgen for
en Vogn, de kan jo sampe.
Rami gamle mogude, da
de ikke vil besøge mig en del
er for at vise Tul Kbh. Jeg
har ikke lange ventder. J.
Maade en yndig Julegaben.
Jeg spiste hos Grevens Mari
Boender og saa St. Bernes
dens Gaby - Gibbe i Sugen
nde. Stigen Faderen og
Julebaard hyler hegnet. Jeg
gik i "el Lor", Jungl hos
Nas Gibbe, men ikke længe

afløst af Marie og Dirchy-Jan
var et stort morsomt Indslag.
Bordet fyldt med Kager,
og af Sager. Jeg fik
af Lars og Karsten et Haf-
fenkel Kage Bakke og Nikkel sjog
vilde have Kaffe urigtigvis
selv. Det var ualmindeligt
hyggeligt. Vi sad Klokken halv 4
Ude af Klokken paany.
Lille Tutte var dog i Bad og
½ Henkedenhende og
Julekage maatte jeg
ogsaa have til Middagsmad
Selskab med Gratis, for ikke
Skyld, men en hun rask
og i Dag Dannes alle Pige-
nes og Vel her til Middag
Kl. 1. Alle spille Tennis 5
Timer til 10½ saa Hjem
og gaatte ind i Aftenmad.
Nytaarsdag Kl. Kvarteer

en Dag tenke at
Mare er hjemme
Bukkelund med Dan og Hafs
faa Kartoffel, Kjøder, Sla-
den, mashed Turnips, Ga-
Gjeldens. Dan er kaffen
var fuld lille Tutte? I Dag
ngsdag sne gaar. I Dag
Kjør al Kaffen meget stor
fuld. Berta lyd Kommen
Kjeller 3-4 Kgr. Sengen
Kjøl paa Nonnens Klemt
Kjøl paa Julekaken, Behandl
se i den ene Nytt, meget
alvorligt, mild en Dyr
ration, skiver Dank i Dag.
Kjør lille Tutte, Hang
Mr tenke at ha Gjesten
store Vinduer, Forsatsen
ret. 24 Kl af det Papir ha
at Kjøre Vinduer med Kjø
er pudses ved at klæbe ud
af Sengen, men skrev 27.
og hvad eg bragte. – Lø
Fredsdag, Kjør kaldt i Dag

Jeg ser med Ingrid, Ingrid og Grethe, Ellen Marie og Ingrid Thorsen i Aaseel ligge at faa Ingrid Thorsen i Kakao og Suppe med Kødboller. Ved Middagsbordet — Kødboller. Det var en meget morsom Dag. I Aftes var Sel. Aftenen, dog uden Ingrid Lindemann, Marie Thorsen, H. Meyer, Ingrid og Ulla; Ingrid Thorsen — — — Jeg har det saa godt! Jeg elsker Selskabeligheder, men naar jeg kommer hjem, synes Stuerne dog altid ved Siden af, syes jeg ingen, smelt at Knæle, være ingen Forbauna for Pulle og Jeg var mine Øjne Øjeblikket saa dasligt, jeg ligger i Sengen lige ligge nedre Natten derfor! — Jeg vil gerne

Have de trykte Ting
vendt, et Stambladet
med Vindue papiret?
Meddel Dem hekall i Farko
at det 222 Jeg Kan i Dan
Mere, at et Par Uger vær
Ihvert vilkaar, vende
Kan sat med Fare? Jeg
Kaper enten d. 6te eller 9de
Maal vare et Par Timer;
Mand og med Tilbud
Andrew Jensen at Køb
et Dreng kappe til Tilbe
Gudes Søndag d. 16de,
Anicle Gardner kom
Daglystine og rejst Dagvalk
Alden gl. Sofie i Thy
Konel Lille Rikke. Thyi
de bare smaa, jeg glæder
mig meget til at see dem
Jeg tegne Kruppelle op til Kloss
Pilleaften, de Kan drikke
min Skaal og sønnel